

William
Inge

Kom
hjem
lille
Sheba





Våre produkter

er av 1. klasses råstoffer -
framstillet i de mest moderne
maskiner og sanitære lokaler

Våre varer fås i alle samvirkelag

PRODUKSJONSLAGET SAMHOLD



Stavangerske

Vi underholder regelmessig rutefart med passasjer- og lasteskip langs hele den norske kyst.

Som representant for SAS reserverer vi plass og utsteder billetter til alle internasjonale luftruter.



Nordkronen

— — *men best av alt er*

DR.KINGS
Barnesåpe



Gullkant ♦ KAFFE

DE KAN TRO -
DEN ER GO,



Mauritzens

MANUFAKTUR

UTSTYR

KONFEKSJON

Norem Baade ^{9/15}

Etablert 1843

SENTRALBORD 20553

Rogaland Teater 1960 - 61

WILLIAM INGE

Kom hjem, lille Sheba

(Come back, little Sheba)

Premiere 27. september





OPPSKRIFTSNYTT I

Peer Gynt

HELE LANDETS SPORTSGARN

Oppskrift nr. 640 «RUNE»

Str. 10-12 år

Oppskrift nr. 646 «TONE»

Str. 3 år

SANDNES ULDVAREFABRIK A/S

Kom hjem, lille Sheba

av

WILLIAM INGE



Regi: Jan Bull

Oversettelse:	Hans Heiberg
Inspisient og regiass.:	Kent Nilssen
Dekorasjoner:	Gunnar Alme
Kostymer:	Brita Sæbø
Lys- og scenemester:	Willy Myklestad
Sufflør:	Inger-Lise Westby



Bildet på side 5 viser: Lola (Gerda Diesen) og Doc (Pelle Christensen).

I vår **Konfeksjons-avdeling**

Marnburg

vil De alltid finne det
store og elegante utvalg
i kjoler og kåper

En festlig ouvertyre til en

☆ vellykket aften

☆ SJOKOLADE FRA

MINDE



CENTRAL **C**ANNING CO. A.S

PERSONENE:

Doc	<i>Pelle Christensen</i>
Marie	<i>Brett Borgen</i>
Lola	<i>Gerda Diesen</i>
Turk	<i>Jens Ek</i>
Postbudet	<i>Thorleif Mikkelsen</i>
Mrs. Coffman	<i>Sonja Lid</i>
Melkemannen	<i>Olav Aasmundtveit</i>
Bruce	<i>Alf Nordvang</i>
Ed Anderson	<i>Thor Inge Kristiansen</i>
Elmo Huston	<i>Kent Nilssen</i>



TID OG STED:

Et gammelt hus i et loslitt strøk i Midtvesten.

Første akt:

Scene 1: Morgen sent på våren.

Scene 2: Samme kveld

Annen akt:

Scene 1: Følgende morgen.

Scene 2: Sent på ettermiddagen.

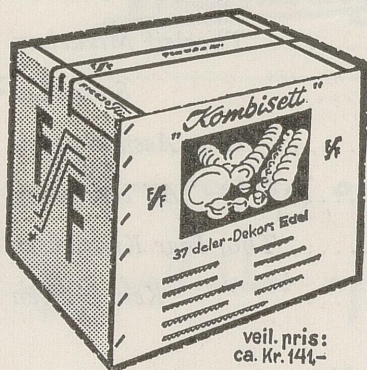
Scene 3: Klokken halv seks neste morgen.

Scene 4: Morgen en uke senere.

Pause etter første akt.

Forestillingen varer ca. 2 timer.

Gjør
kostbart
rimelig!



Se etter Kombiesken
FORLANG

FIGGJO
Kombi

DET KOMBINERTE MIDDAGS-OG KAFFE SERVISSET

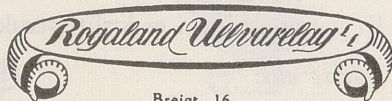
FIGGJO FAJANSE 1/2 - FIGGJO



— — sjølsagt
frå

„Garuhyllene
i
Breigata”

— — eksponenten for
det store utvalet av det
beste i norsk garn.



Breigt. 16



Tapet, Maling og Gulvbelegg

Norsk Hamnerverk A.s

Butikken

Handelens Hus

Thalias fire trumfkort



Teatret er i faresonen.

Det gjelder ikke bare Rogaland Teater, heller ikke først og fremst norsk teater. Det gjelder teatret.

Massemedier som radio, film og fjernsyn — konkurrerende medier når det gjelder presentasjon av dramatisk kunst og underholdning, og ektefødte barn av industrialiseringen og den alminnelige tekniske utvikling — disse kan når som helst gi teatret banesår i dets kamp mot samfunnsutviklingen i det hele tatt. Thalia-templene ryster i grunnvollene. Det finnes til og med dem som mener at teatret alt har mottatt dødsstøtet.

Er det grunn til den store engstelsen?

Neppe. Teatret har alltid vært i faresonen. I et par tusen år har velmenende pårørende nokså trutt vært samlet rundt Thalias dødsleie. Men i det meste av denne tiden har pasienten vært påfallende aktiv. Og hun har latt være å stryke med. Er det grunn til å tro at hun vil gjøre det akkurat denne gangen? Eller noengang i fremtiden heller?

Saken er at Thalia har minst fire sterke trumfkort, som hennes motspillere skal ha vanskelig for å overtrumfe.

For det første sitter hun der med hele bunken av klassisk dramatik. Det er skuespill som er skrevet for å spilles av skuespillere foran et levende publikum. De er uerstattelige i den forstand at de ikke kan skrives om igjen i noen annen tid enn den de ble til i. Selv et geni på høyde med Aichylos er avskåret fra å skrive noe i dag som kan tilsvare de greske tragedier. Og skuespillene kan ikke bli «seg selv» i noe annet medium.

Sant nok: Olivier kan lage Shakespeare-filmer av stor verdi. Men det blir aldri Shakespeare-skuespill. En gjendiktning kan bli kunst hvis det er en kunstner som står bak, også når det gjelder

MASKINHUSET ^{A/S}

BREDGATEN 9

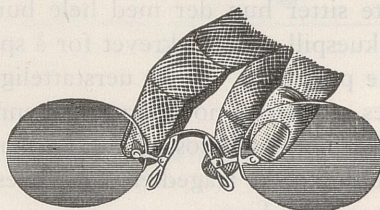
Danielsens Elektrokompagni

Stavanger

Installasjoner og elektrisk utstyr

Vel møtt på

21359



Carl E. Buch
Opticus.

overføring til et annet medium. Men det *originale* kunstverk gjen-
gis bare innenfor det medium det var skapt for.

For det annet er teatret blant de dramatiske kunstartene den eneste som kan tillate seg å henvende seg til et relativt lite, mer avgrenset publikum. Massemediene har sin styrke i dette at de henvender seg til et stort publikum, et overveldende publikum. Men der ligger også deres svakhet.

Det er ingen grenser for hvor mange smaksretninger og livsinnstillinger, alderstrinn og samfunnslag det skal «tas hensyn» til når f. eks. en stor filmproduksjon skal settes i gang. Men enda større betydning har det at den dramatiske dikter i filmmediet — når han i blant dukker opp — må være langt mer usikker med hensyn til spørsmålet om hvem han egentlig henvender seg til.

Den britiske teatermannen Tyrone Guthrie har hevdet at i kunsten er det umulig samtidig å dekke et vidt mål og ramme særlig dypt inn i det.

Det tredje trumfkortet er teatrets prestisje. Det henger sammen med tradisjonen. Det bunner videre dels i dette at teatret nettopp ikke er noe massemedium, dels i at det vanligvis krever mer av sitt publikum enn de konkurrerende medier.

Ikke minst krever det en aktiv medvirking fra publikums side, som massemediene hverken krever eller gir anledning til.

Og derved er vi kommet til trumf-ess, som fru Thalia alltid kan stole på. Ingen av massemediene tilbyr publikum å ta del i det som skjer, i selve kunstskaperakten. Fjernsynsteatret går uanfektet sin gang enten publikum slurper suppe, strikker gensere, løser kryssordoppgaver eller snorker. Det samme gjelder radioteatret. Og selv om en filmforestilling som regel har relativt samlet oppmerksomhet fra publikums side, så er det bare fordi publikummerne vanligvis forlanger det av hverandre. Forestillingen er den samme enten folk følger med eller ei.

Det er bare i teatret at forestillingen kan stoppes når som helst, hvis publikum vil det. Men ikke bare det: i teatret er publikums reaksjoner med på å bygge opp den atmosfæren som en forestilling lever i og av. Publikum kan ikke bare påvirke en forestilling i negativ retning, de er også med på å skape forestillingens kvalitet. Ingen forestilling blir god uten et godt publikum.

Thalia stiller altså større krav til sine dyrkere, også på publikumssiden. Og deri ligger teatrets styrke. Ut fra den sikre tro at det alltid vil finnes mennesker som foretrekker den aktive medvirking i skapingen av den dramatiske kunst fremfor den passive motakelse, kan fru Thalia spille spillet mot massemediene med ro i sinnet.

Kanskje har vi rundt Rogaland Teater våre spesielle problemer akkurat nå. Det har jo vært registrert noen rystninger her ned gjennom årene. Og tårnet på Bokn lyner truende mot himmelen.

Men la oss regne med at vi fortsatt kan ri av de lokale stormbøylene og seile videre under Thalia-flagget, knyttet til en større sammenheng og inspirert av de større linjer og de videre perspektiver.

F O T O G R A F

M. A. Høiland

NYGATEN 26



WILLIAM INGE, amerikansk dramatiker født i Kansas 1913. Debuterte etter å ha virket som journalist og collegelærer med skuespillet «Farther Off From Heaven» i Dallas 1947. Broadway-debut i 1950 med «Come Back, Little Sheba». Har siden skrevet 4 skuespill, hvorav de tre har hatt stor suksess rundt i verden.



WILLIAM INGE:

Dramatikerens misjon

Det amerikanske magasinet «Theatre Arts» spurte for noen år siden William Inge hva han mente om spørsmålet «dramatikerens misjon» i vår tid. Her er svaret hans.

Det lyder ikke så bra når noen i dag snakker om at de «har en misjon», og det er avgjort farlig for en dramatiker å innbille seg noe slikt. Når noen i sin alminnelighet snakker om at de har en misjon i arbeidet sitt, får en straks mistanke om fariseisk selvgodhet og selvrettferdighet, som lett kan få en til å føle seg litt uvel. Og vi frykter automatisk at en dramatiker med en misjon har tenkt å preke for oss, formane og diskutere og gjøre det å gå i teater til en plikt og teatersalongen til en møtesal. Ikke helt uten grunn er vi redd for at en dramatiker med misjon kan komme til å glemme at hans første forpliktelse overfor publikum er å underholde dem.

Ordet «misjon» i denne betydning tyder på at man ikke har rechnet med at dramatikerens, såvel som en hvilken som helst annen skapende kunstner, kan ha egoistiske baktanker med skrivingen sin. En dikters fremste trang er å tilfredsstille seg selv. Han dikter fordi han har visse tanker om livet, en erkjennelse eller en oppfatning som

The Stavanger Investment Co. A.s

han må søke uttrykt. Selvtilfredsstillelse oppnår han bare når han kan få fremsatt disse erkjennelsene eller oppfatningene i en form som gir en meningsfull opplevelse for andre. En dikters fremste trang er derfor å meddele seg til andre. En dikter er betydelig hvis det han meddeler har bredde og dybde og kaster lys.

På samme måte som vi misliker en journalist som dreier på nyhetene sine for å få leserne til å gå over til hans meninger, misliker vi (med full rett) en dramatiker hvis han bruker sitt medium for å overtale andre. Og dette følger ofte når dramatikereren mener at han har en »misjon«. Et godt skuespill kaster lys over livet. Det kan gi uttrykk for dramatikerens tanker og følelser, til og med for hans fordommer og åndelige begrensninger. Men han ber aldri publikum om å være enig med seg. Han lar dem gjøre seg opp sin egen mening. Han tar det for gitt at publikum kommer ikke i teater for å få noe inn med skjeer, men for å finne noe ut selv.




**VICTORIA
HOTEL**
—
rimeligste
reise til
Paris

Besök vår „Place Pigalle”

FAGFOLK

omtaler våre kokker
som de beste

Vi bringer
V A R M M A T
delikate snitter —
smørbrød og snacks
over alt i byen.

Telefon 20 5 26

MORGENAVISEN

Stavangeren



Abonnements-telefon 24205

Annonse-telefon 24208



Kan De møte en større uforutsett utgift?

Hvis ikke, er det uforsiktig av Dem. Legg opp en liten reserve for å møte en usikker framtid. Hold alltid konto i Sparekassen.

DET GIR TRYGGHET

STAVANGER SPAREKASSE

Stiftet 1850

INNSKYTERNES EGEN BANK



RONSON gass-fyrtøy i stort utvalg

Beste servise for Deres fyrtøy i

HAVANA-MAGASINET A.s

Kirkegt. 1

Stedet for tobakk

TEATERKRITIKEREN

som ble dramatiker

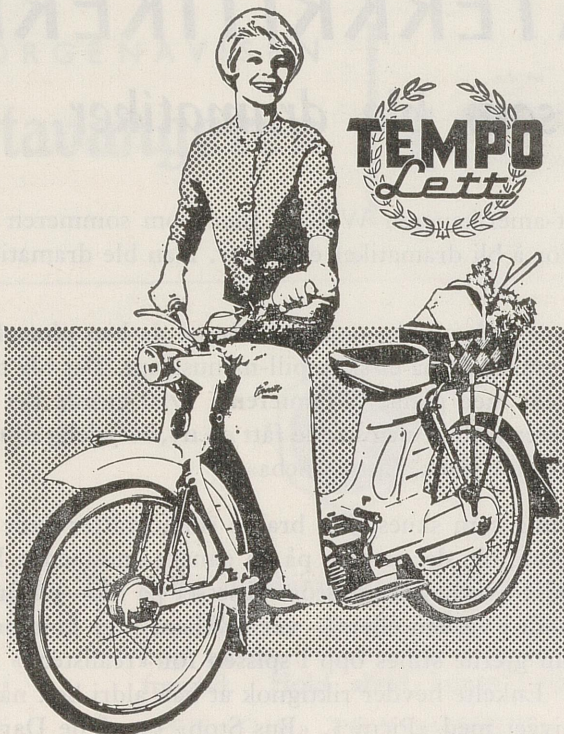
Midtvest-amerikaneren William Inge kom sommeren 1949 til New York for å bli dramatiker eller døy. Han ble dramatiker, heldigvis.

Han var et godt stykke oppe i 30-årene da han plutselig brant sine broer og satset alt på et skuespill-manuskript. Det ble til at han kom, så og vant med glans. Premieren i 1950 gjorde det klart at amerikansk teater med et slag hadde fått en ny, betydelig dramatiker. Stykket het «Come Back, Little Sheba».

Og samtidig som skuespillet brakte sin forfatter både berømmelse og rikdom, ble det starten på en ganske enestående karriere. Etter 8 år med 4 overbevisende stor-suksesser på rad — på Broadway så vel som rundt i verden ellers — var William Inge kommet med i kvartetten som gjerne stilles opp i spissen for «realistene» i amerikansk teater. Enkelte hevder riktignok at han aldri helt nådde opp til «Sheba»-nivået med «Picnic», «Bus Stop» og «The Dark at the Top of the Stairs». Undertegnede er blant dem som mener at i hvert fall «Bus Stop» — den originale scene-versjonen, altså, filmen var ikke så god — er fullt på høyde.

Hvordan det nå måtte være eller ikke være med det, så er William Inge i hvert fall i dag en av forgrunns-skikkelsene innen den ellers nokså uensartede realistiske retningen i amerikansk teater, sammen med Arthur Miller, Tennessee Williams og Paddy Chayefsky. At han ved årsskiftet 1955/60 hadde en veritabel fiasko med et stykke han hadde kalt «A Loss of Roses», forandret ikke denne stillingen. I grunnen gjorde det ham vel bare litt mer menneskelig, dette at det også kunne glippe for ham en gang. Stor-suksesser på løpende bånd helt fra starten av virker nesten litt unaurlig.

Forresten hevder han selv hårdnakket at «A Loss of Roses» er det aller beste skuespillet han har skrevet. Det påstår han at også



Tempo-Lett Corvette de Luxe

den ideelle moped for alle, unge (16 år) som eldre, damer og herrer. En flott og behagelig modell i helt perlehvitt eller sort-perlehvitt lakkering, med SACHS 50 3 gir motor med kickstarter. Andre modeller av TEMPO-Lett leveres også.

Vi sender Dem gjerne kataloger over TEMPO-Lett mopeder, TEMPO motorsykler og D.B.S. sykler.

hans agent og forlegger, produsentene og de fleste andre som har vært borti stykket, mener. Det var oppsetningen som slo feil, og deri var han selv sterk medskyldig, sier han. Så det er vel ikke helt utenkelig at også dette stykket slår gjennom med tiden. Høyst sannsynlig blir det vel gjort et nytt forsøk med det. Og filmrettighetene var solgt for 200 000 dollar før fiaskoen ble fastslått, så på film kommer vi i hvert fall til å få se dette, som alle de andre av hans skuespill hittil.

Året 1938 fant en William Inge som lærerskole-elev i Midt-Vesten. Men som han selv sier, fikk han et anfall av nedstemthet og motløshet som gjorde at han ga opp to uker før eksamen. I stedet reiste han hjem til Kansas. På den tiden hadde han et stort ønske: å komme seg til New York og bli skuespiller. Motløsheten kom av at han var redd han aldri skulle klare å skrape sammen penger til billetten.

Han ble lærer i engelsk ved et college i Columbia og senere i St. Louis. Mellom de to jobbene virket han en stund som teaterkritiker i en St. Louis-avis. Et av oppdragene hans besto i å anmelde Tennessee Williams «Glassmanasjeriet» i Chicago, der stykket vakte stor oppmerksomhet før det kom til Broadway og skapte Williams' berømmelse. Dette var våren 1945.

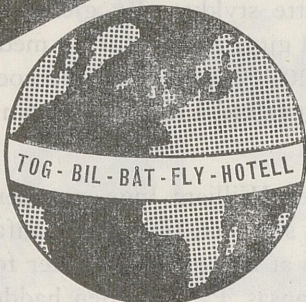
Inges første skuespill, «Sheba», hadde New York premiere fem år senere. Han hadde gitt manuskriptet til Tennessee Williams som ga det videre til sin agent, som igjen ga det til produsenten Lawrence Langner, som endelig satte det opp i 1950.

Det var da Inge sa opp som lærer og dro til New York.

Selv forteller han i et intervju om det nokså voldsomme omslaget det ble for ham da han gikk over fra kritiker-profesjonen til dramatikerens virke. Det plager ham litt å tenke på det han skrev den gangen.

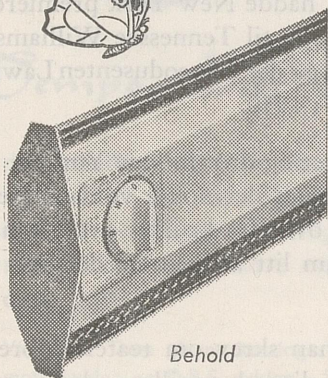
Han var alltid indignert når han skrev om teater. Moret seg godt når han riktig kunne slakte dårlige skuespillere, skrev artikler der han forlangte et nasjonal-teater, var personlig fornærmet fordi produsentene ikke satte opp flere klassiske skuespill, og raste over de nye forfatterne som ikke eksperimenterte mer, deres mangel på fantasi var en direkte fornærmelse.

BILLETT



VI STÅR TIL TENESTE DIREKTE
ELLER
GJENNOM JERNBANESTASJONANE

NSB REISEBYRÅ
STAVANGER - SANDNES
EGERSUND - HAUGESUND



Behold
sommervarmen
inne med

GULLKANTOVNENE

fra **Beha**

Ta med en hjem i dag!

Den monteres på fem minutter...

Ovnene med 6 fordeler:

- ★ DELIKAT UTSEENDE
 - ★ JEVN VARMEFORDELING
 - ★ LETT Å INSTALLERE
 - ★ OPPTIL 6 REGULERINGSTRINN
 - ★ RIMELIG I DRIFT
 - ★ SEPARAT LUFTUKTER
- Leveres som ekstrautstyr

Priser fra kr. 61,— til kr. 150,—
inklusive kabel og plugg.

Ovnene leveres i 23 forskjellige utførelser.

De vil trives med

BEHA GULLKANTOVNER

i Deres hjem

Og så fikk han det alt sammen igjen. Det sved, forteller han. Kritikerne var så destruktive, at han ble stående helt hjelpeløs. Hvorfor kunne ikke anmelderne kritisere skuespillet uten å være ondskapsfulle? Hvorfor kunne de ikke i hvert fall la ham få beholde en ganske liten smule selvrespekt? Visst var det gode ord også i anmeldelsene (i virkeligheten var det langt flere gode ord enn ved dramatiker-debuter flest) men William Inge husket bare svøpeslagene.

Vel, han har vennet seg til det. Og han har fått et noe annet syn på teater. I dag beklager han først og fremst det som er dårlig der. Kan hverken bli sint eller forundret over det. Men en ting forundrer ham mer og mer etter som han får mer erfaring innenfor teater, dette at det i det hele tatt eksisterer noe teater. Slik som vanskelighetene tårner seg opp, når et skuespill skal fram til oppføring, er det blitt stadig mer av et under for ham at det i det hele tatt finnes noe teater.

«Teatret er i dag en av de få kilder til sannhet og skjønnhet som vi har i vårt samfunn. Og det eksisterer til tross for overveldende vansker,» sier William Inge.

«Ikke så mye av det som presenteres kan gjøre krav på å representere sannhet, skjønnhet, humor eller opplysning. Men et par ganger for året eller deromkring kommer det en oppsetning til Broadway som gjør teatrets eksistens berettiget. Disse oppsetninger oppveier både godt og vel det dårlige og det middelmådige i årenes løp.»

«Jeg skulle ønske,» sier Inge, «at det fantes mer frihet i teatret, som jeg ønsker at vi alle hadde mer frihet i livet, sammen med mer disiplin, for de to tingene går hånd i hånd. Men så lenge avisene daglig bringer oss meldinger om nye, grusomme våpen som kan utslutte alt liv når det skal være, kan jeg ikke slippe min forundring og glede over at vi har teater i det hele tatt.»

bebo



Les og averter

i



Rogulands **AVIS**

Vestlandets største morgenavis

K **KAFFE**

Alltid velsmakende

hos

K **K R I S T I A N S E N**

STAVANGER

Telefon

20936 - 20939

Lola og Doc og vi andre



Det er ikke godt å vite hva William Inge egentlig mener om Lola og Doc i skuespillet han har skrevet om dem. Han har skapt skikkelser med et egetliv som oppfordrer til tolking og videredikting. Og for meg har det vært naturlig å velge et konsekvent realistisk syn på personene og deres tilværelse. Her er i hvert fall ingen hverdagspoesi. Tvertimot. Og jeg tror nå slett ikke på den romantiske psykologi som lar menneskene gjennomgå en krise for å fjerne deres problemer og gi dem et nytt livsgrunnlag.

Når det gjelder atmosfæren i «Kom hjem, lille Sheba», så har det slått meg at ingenting kan være mer stillferdig enn hverdagen og ingenting kan være mer dramatisk enn at hverdagen knuses. Men den knuses ikke først og fremst under bomberegnet: *Det* perspektivet har et ganske annet omfang og krever dramatikk på et annet plan. Hverdagens undergang skapes av hverdagen selv og er preget av hverdagens farge, duft og rytme. Hverdagen står med hatten i hånden og når aldri opp til de store begivenhetenes nivå, og det er bare i de implisertes bevissthet av en liten manns forsøk på å realisere (eller myrde) drømmene sine får noen som helst dimensjon.

Hva prøver vi altså å vise på scenen?

En studie i det enkle, forsvarsløse menneskets kamp for å gi livet et innhold. Og det er klart at dette må romme en sterk, sosial anklage mot et samfunn som er så interessert i å erobre verdensrommet for en menneskehet som har mistet fotfestet på sin egen klode.



Sett sparepengene inn hos oss. Sparebøsser utleveres mot et første innskudd

BØNDERNES BANK A/S

STAVANGER



**Arbeids- og fiskerklær
Regntøy
Fritidsklær
Metervarer i plast
og gummi**

Fabrikeres og garanteres av

1/2 VESTLANDSKE GUMMIVAREFABRIK Stavanger

 **STAVANGER** 
FORSIKRINGSSKAP A/S

Dette uklanderlige paradokset har kommet til å prege det moderne menneskets livsfølelse i stadig større og mer altoverskyggende grad, og William Inges skuespill er varianten av en protest mot dette, mot flukten inn i umenneskeligheten. For den siviliserte umenneskelighet gir seg ikke bare uttrykk i en fantasiløs, radar-tikkende flukt mot stjernene, men slår tilbake i en forflating og sentimentalisering av menneskesinnet, i en livsudugelig romantikk, i en klissen dyrking av fortid og ømhetssymboler.

Jeg tror ikke at Docs og Lolas livsløgner gjør dem sterkere. Etter det store oppgjøret de er igjennom, står de ribbet tilbake, men med bena endelig plantet på fast grunn. Nå kan de i hvert fall *se* hverandre. Likevel forandrer de seg bare ubetydelig i løpet av forestillingen. Forskjellen er nærmest at vi til slutt møter en Lola uten Sheba og en Doc uten Marie. Vi har ikke villet sette i gang noen egentlig karusell for dramaets små personer. Håpet for dem ligger i at de er ensomme, hjelpeløse, fylt av et tappert lite kjærlighetsbehov som de bare kan dekke for *hverandre*.

Dette har altså vært teatrets oppgave denne gangen:

Å skape mennesker på scenen som rører oss i all sin fantastiske skrøpelighet, som griper oss fordi de er motbydelige. Hvem er det som har sagt at duften av roser er dødens, mens lukten av svette er livets? Det er ikke en lyrikers ord, ingen vakker, estetisk setning, men den rommer hva det her er blitt strebet etter: Å gjenskape et hverdagsbilde så nakent og mistrøstig og nært at ingen skal kunne fornekte det.

All kunst strekker seg mot en eller annen erkjennelse av «virkeligheten». Midlene kan være forskjellige, og vi har, med William Inges tillatelse, prøvd å dyrke en lavmælt, inntrengende og grå realisme. Vi har denne gangen villet fornekte alle de fine, forskjellige teoriene om at teater er teater, med sin egen løgnaktige form for virkelighet. Vi har villet kjempe oss frem mot en maksimal naturalistisk effekt.

Med denne forestillingen ønsker vi å trekke vårt publikum opp på scenen og gjøre det delaktig i stykkets duft av støv, svette og stillhet.

Og en ting til:

Det skal nok vise seg at Lola og Doc er sprunget ut av tomheten og det vonde dypet i vårt eget sinn. Vi kan sikkert ha godt av å kjenne dem.



SÅ ENKELT
RING 20080 ER DET...
Å ORDNE MED
BILLETTENE TIL REISEN

COOK'S
REISEBYRÅ

BRØDRENE OLSEN A/S
SKANSEGT. 11 - TELF. 20080

En stor rolle -

Stavanger Staal

spiller våre kvalitetsprodukter for norsk industri. Lang erfaring og stor kapasitet har muliggjort et allsidig produksjonsprogram

Stangstål Smigods Støpestål Båndstål Magneter Hardmetall

STAVANGER ELECTRO-STAAALVERK A.S

JØRPELAND

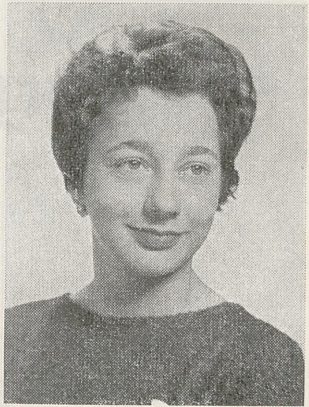


Teatersjef BJØRN ENDRESON

til et veldekket
bord hører
BJELLANDS
GAFFELBITER



CHR. BJELLAND & CO. A/S



Brita Sæbo



Gunnar Alme

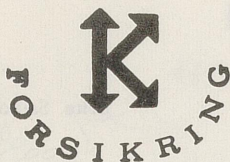


Kent Nilssen



Inger-Lise Westby

Norges Brannkasse



Stavanger: Nygaten 26 - Telefon 26500
Landdistr.: Lensmannen

Pettersen & Sleveland

Aut. rørleggerfirma

Velkommen til en hyggestund - - -

i SPISESALEN etter teatertid!

Hotellets 2 orkestre spiller til underholdning og dans.

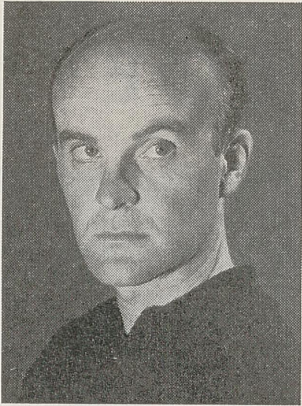
Rimelige retter fra kr. 5,50.

Selskapsnitter, og annen mat sendes gjerne til
Deres hjem.

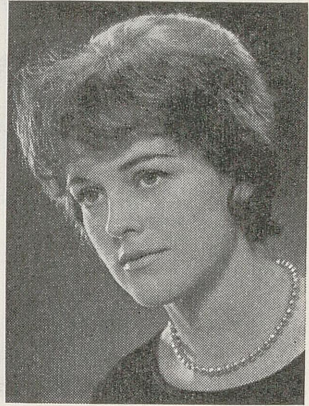
Vennligst benytt Atlantic's service-telefon i Teatrets
vestibyle. Direkte linje nr. 94!



Det er en fordel å reservere bord
på forhånd ved hovmesteren.



Pelle Christensen



Brett Borgen



Gerda Diesen



Jens Ek



Thorleif Mikkelsen

FINN MIDBØE

Langgt. 4 — Telefon 25282

Sanitær - Varme - Oljefyringsanlegg - Rørhandel

Reparasjoner utføres

Visittkort

Takkekort

Innbydelsler

Menyer

Brevpapir

Kvalitetsarbeide

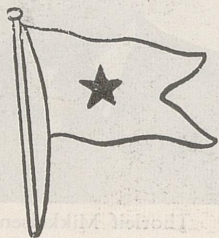


STAVANGER LITHOGRAFISKE ANSTALT A.S



Den norske Creditbank

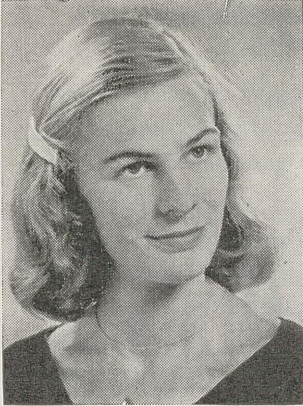
ORDNER ALT — OVER ALT — FOR ALLE



PEDER SMEDVIG

SKIPSREDERI

STAVANGER



Sonja Lid



Thor Inge Kristiansen



Olav Aasmundtveit



Alf Nordvang



S/L LANDBRUKETS EMBALLAGEFORRETNING
OG GARTNERNES FELLESKJØP

N. Holmegt. 26 — Telefon 27047

Etter teatertid . . .



THORLEIF SUNDE

AUTOMOBILFORRETNING

STAVANGER

Chr. Haaland & Co

RADIO OG FJERNSYN

Skagen 4 — Telefon 28 7 57

Ved årsskiftet

Teatrets Venner står ved årsskiftet, det første. Foreningen ble stratet 24. oktober i fjor ved en meget godt besøkt konstituerende genralforsamling og tok med freidig mot sine første skritt ikke så lenge etter.

Med om lag 350 medlemmer så å si fra starten har foreningen lagt i vei med forskjellige arrangementer. De tok aktivt del i Teateruken 1961, ved kro-arrangementene, med rundebordsdiskusjon i Teatret og med et meget vellykket teaterkarneval. Og på hellingen av det første leveåret var foreningen i høy grad delaktige i arrangementet av Shakespeare-gjestespillet fra Harlow. «Vennene» sto ansvarlig for privatinnkvarteringen som var en av forutsetningene for at besøket kunne komme i stand.

I alt har «Teatrets Venner» arrangert tre åpne møter — et der Gerda Ring fortalte om sine opplevelser i forbindelse med oppsetting av «Et dukkehjem» i Kina, rundebordskonferansen med Mentz Schulerud som innleder om emnet «Hvorfor teater og hvorfor ikke», og et foredrag av den engelske teaterinstruktøren Jack Mitchley om engelsk proffesjonelt teater og amatør-teater.

Ikke minst diskusjonen under de to siste møtene viste at det er behov for arrangementer som disse.

Teatrets Venners spillegruppe — med Lill Koch som formann og Jens Ek som instruktør — er også i høy grad med i bildet. De har drevet aktivt i denne tiden, og har alt vært offentlig frampå to ganger, foruten at de varter opp med enakteren «Rosen og kronen» av J. B. Priestley på genralforsamlingen.

Og så fortsetter da «vennene» sitt virke i sitt andre år. Det er bruk for dem og oppgaver nok.

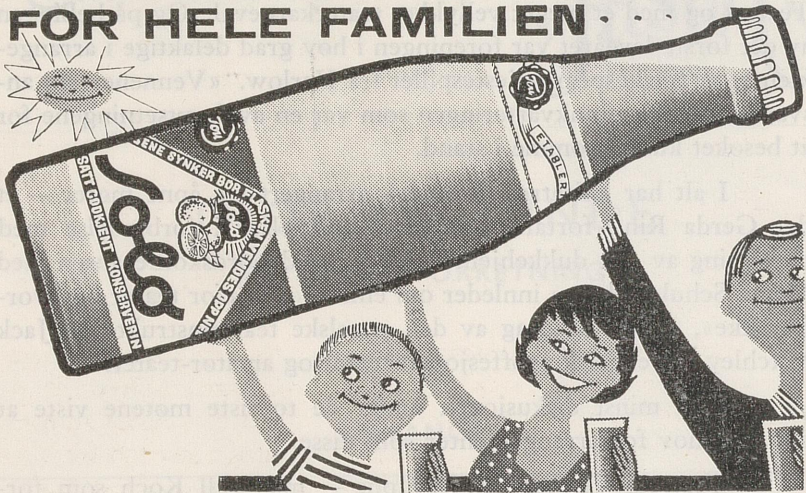
Og det er anledning til å bli medlem ved å melde seg i teatrets billettluke.

Stavanger **VERKTØY & MASKIN** *Lager*
EIK LUNDE

Øvre Holmegt. 16 — Sentralbord 29010

Tou Solo

FOR HELE FAMILIEN...



Eikmaskin

EIK'S MASKINFORRETNING A/S
STAVANGER

Ny abonnements-ordning

Til lags åt alle vil vi gjerne gjera, og som et ledd i våre bestrebelse-er i så måte lanserer vi nå vår nye abonnementsform, års-abonnement for bedrifter og andre grupper. Den første avtalen er alt trådt i kraft fra og med forrige oppsetning. Stavanger Aftenblad slo til som den første vi henvendte oss til, og det ser ut til at både Aftenbladet, medarbeidere der som ble med, og teatret skal bli svært godt fornøyd med ordningen. Ja, det er den store oppslutningen og de positive uttalelsene fra alle kanter i denne avtalen som gjør at vi nå trøstigt oppfordrer andre til å gå hen og gjøre likedan.

Den nye abonnementsform er en mellomting mellom ordningene med gruppemoderasjoner og personlige abonnementer. Forutsetningen er at en gruppe over en viss minstestørrelse forplikter seg for et visst minsteantall av oppsetninger i løpet av en sesong — mot ganske store avslag i billettprisene. Fordi en garantist svarer for at hele gruppen virkelig kommer — eller i hvert fall betaler — kan teatret innrømme moderasjon som for gruppesalg, og likevel tillate fritt valg av forestilingsdager for de enkelte abonnenter, dog med unntak av lørdager, premierer og festforestillingsdager med forhøyede billettpriser.

Reglene er disse: En bedrift som tegner årsabonnement (eller en annen «garantist-gruppe» hvis en slik kan etableres), forplikter seg til å betale for et bestemt antall billetter — minst 50 med ca. 25 % moderasjon på de ordinære prisene, eller minst 100 med ca. 30 % moderasjon — til 5 eller flere hovedoppsetninger i vedkommende sesong. Det kan avtales for én av prisgruppene eller for forskjellige grupper innenfor samme avtale.

Hvem som disponerer billettene under en slik abonnementsavtale, er teatret uvedkommende. Bedriften eller gruppen ellers som har forpliktet seg til å betale et visst antall billetter til hver oppsetning, kan gi dem bort, selge dem, subsidiere mer eller mindre, til sine egne eller til hvem som helst ellers, alt etter som man selv måtte ønske det.



Nylund Bilelektriske

SPECIALVERKSTED

Elektrisk og dieselpumpe-reparasjoner

Lars M. Bjørnsen A.s

Skagen 6

Telefon 21507

- Maling
- Vaskemidler
- Kosmetikk
- Leketøy

Vil De nå den solide kjøper som Rogalandsbonden er
så averter i DAGBLADET

Rogaland

BONDENS EGET BLAD

Mester i mat

Grillen

Under avtalen med Stavanger Aftenblad vet vi at bedriften subsidierer overfor dem som er tilstrekkelig interessert til at de selv vil betale resten — for en hel sesong. I Aftenbladet var det svært mange som var så interessert. De har kjøpt sine abonnementshefter og tar ut billetter når de vil. Vi gjør opp etter hver oppsetning med Aftenbladet.

Det vi mener at en bedrift oppnår ved denne ordningen, er å kunne ta med også dette feltet av positivt kulturarbeid i sin velferdsinnsats. Enten bedriften velger å subsidiere eller innskrenker seg til å stå som garantist overfor teatret, så er det i alle fall fra bedriftens side en innsats som har med folks trivsel å gjøre. Det å lette adgangen til kulturgodene for bedriftens ansatte er velferdsarbeid i beste forstand.

Teaterinteresserte vil uten videre ha fordel av en slik ordning. Gleden ved teater øker med hyppigheten. Det er den flittige teatergjenger som har det største utbytte fordi han eller hun blir dus med scenekunsten på en egen måte. Et abonnement gir puff til flittigere teatergang.

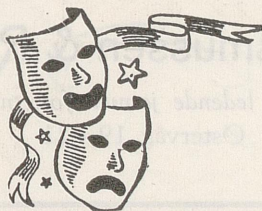
Og moderasjonen er alltså god å ta med.

Og for oss er endelig fordelene først og fremst en større «be-søks-sikkerhet». Dessuten håper vi jo også at vi gjennom denne ordningen kan få trukket ny ininteresserte inn kretsen vår.

Slik tror vi altså at alle parter kan ha glede av et gruppe-abonnement. Skulle det kanskje være noe å tenke på for Deres bedrift?

Her er abonnementsprisene til sammenlikning med de ordinære:

	Orkester og Parkeff og frontbalkong 1. balkong 2. balkong 3. balkong			
Ordinære priser	kr. 10,00	kr. 7,00	kr. 5,00	kr. 3,00
Minst 50 abonnenter	kr. 7,50	kr. 5,50	kr. 4,00	kr. 2,50
Minst 100 abonnenter	kr. 7,00	kr. 5,00	kr. 3,50	kr. 2,00



BETONGBYGG $\frac{1}{2}$



Racine

HAR DET RETTE

Joh. Rasmussen & Racine $\frac{1}{2}$

Byens ledende jernvareforretning

Østervåg 19—21

Amerikansk dramatikk

på eksportstatistikken

Et amerikansk magasin påstod for en tid siden at dramatikk var U.S.A.s ledende eksportartikkel. Om det var tilstrekkelig etterrettelige eksportoppgaver som lå til grunn for påstanden, skal være usagt. Men sikkert er det at ikke så få skuespill av amerikanske forfattere oppføres rundt om i verden. Det spørs om ikke amerikanerne er de mest spilte dramatikere i vår tid. De royaleties som spilles inn, må være ganske betraktelige, selv om kanskje ikke engang alt går inn i Amerika — til beskatning.

Blant annet nevnes det en festival i Bochum i Vest-Tyskland for samtidig amerikansk teater. Bochum er en gruveby i Ruhr-distriktet på 320 000 innbyggere. Den ble kraftig utbombet under krigen, og det var som ledd i feiringen av den endelige gjenoppbyggingen at den amerikanske dramafestivalen ble holdt. De stykkene som ble fremført, var «Heksejakt» av Miller, «Byen vår» av Wilder, «Camino Real» av Williams og «Tehuset Augustmånen». Alle fremføringene var på tysk, og i teaterfoyeren ble det gitt utstilling som viste amerikansk teater gjennom tidene.

Men ellers kan en bare se på spilleplanene rundt i Vest-Europa for å slå fast at amerikansk dramatikk står høyt i gunst. At amerikanerne også har hatt stor innflytelse på dramaets utvikling i vår del av verden, følger naturlig av den store eksporten.



Bedre varer i bedre utvalg

I MAGASINET

får DE KLÆR og SKO - MØBLER og
GOLVBELEGG - GARDINER og UTSTYRSVARER
RADIO - ELEKTRISK - JERN og MALERVARER

KOLONIALAVDELINGENE

fører alt De trenger av

HUSHOLDNINGSVARER

Gjør som de fleste — kjøp i Økonom

ØKONOM

FORBRUKSFORENINGEN ØKONOM



**KULL — KOKS
SINDERS — VED
FYRINGSOLJER**

**KONTOR: TLF. 20700 · 22239
LAGER: TLF. 21232 · 21832**

se teater



— også i **TV**

TEKNISK BUREAU 1/2

øvre Holmegt. 18

Publikum som metronom

AV JOSÉ FERRER



Jeg liker å dele min tid mellom scenen og filmen. Hemmeligheten ved skuespilleryrket er å holde takten, og bare et levende publikum kan tjene som metronom. Det er grunnen til at en mister takten hvis en er ved filmen for lenge.

Film er utmerket, særlig når en skuespiller får gode roller der. Men ingenting kan erstatte bevisstheten om publikums nærvær ved en teateroppførelse.

Al Jolson var ikke den eneste som elsket å se folks ansikter foran seg. Det gjør en hver skuespiller. Det er en slags elektrifiserende følelse av vekselvirkning mellom den opptredende og et teaterpublikum. Slikt er utelukket når en opptrer på det hvite lerret. En arbeider bedre under applaus, for en skuespiller er det som vann for en dykker.



Brødrene Pedersen & Co

GLASSMAGASIN

Etabl. 1876

Bredgaten 5 — Sentralbord 21512 — Stavanger



SELVFØLGELIG
AFTENBLADET



ROGALANDBANKEN A/S
STAVANGER

Søk råd og opplysninger hos oss —

Avdelinger: Egersund, Flekkefjord, Hillevåg, Moi, Sola



Det er best De tar Dem en skikkelig titt på denne kaninen. Den skal nemlig spille tittelrollen i vår neste oppsetning. Se riktig grundig på den, for De får ikke se den igjen. Harvey er nemlig en meget fin skuespillerkanin, så fin og fylt av ekte beskjedenhet at den ikke viser seg for publikum, til tross for at den er på scenen det meste av tiden.

Vise seg kommer derimot Ragnar Schreiner til å gjøre, så formodentlig er ikke han fullt så fin som Harvey, selv om det altså absolutt må være noe ved ham siden Harvey vil ha ham til venn. Vi skal også få se mye av Guri Stormoen, men hun kan absolutt ikke med Harvey, som hun da heller ikke har sett tror hun.

Neste oppsetning på Rogaland Teater blir komedien «Harvey» av Mary Chase. Jens Ek setter i scene, og premieren blir omkring månedskiftet oktober-november.



❖ ANNIE OAKLEY, ❖

(LITTLE SURE SHOT)

W. WOOD, PHOTO.

208 BOWERY, N. Y.

SELVESTE ANNA EIGALI - -

Annie Oakley, Det ville Vestens sagnomsuste skytterske, kunne godt ha vært av norsk avstamming og opprinnelig ha hett Anna Eigali. I hvert fall har Bjørn Endreson gått ut fra det i versjon av operetten «Annie Get Your Gun» som barneteatret nå er i full gang med prøver til. Sånn som vi treffer den bolde nybyggerkvinne, så er hun ikke bare av norsk avstammin, men er seg sin Rogalandsbakgrunn fullt bevisst, hvorfor hun med showet og alle dets cowboyer og mer og mindre ville indianere legger veien om Stavanger når hun skal ut på sin store Europa-turne.

33 unger skal i aksjon. Bjørn Endreson står selv for iscenesettelsen, og premieren blir omlag en uke inn i november.

Så skal det være usagt hvem som gleder seg mest, de ungene som skal få være med, eller alle de som alt har bestemt seg for å se på - eller alle de voksne som har planer om å lure seg med på kjøpet fordi de har vært på barneforestilling før og oppdaget hvor festlig det er.

Dette bildet er ellers av selveste Annie Oakley. Sånn så hun ut jenta som ga stoffet til operetten «Annie Get Youer Gun». Selveste Anna Eigali.



Repertoiret høsten 1961

Bjørnstjerne Bjørnson: «Når den ny vin blomstrer»
Premiere 16. august

William Shakespeare: «The Merchant of Venice»
Gjestespill av The Moot House Players,
Harlow, England
20. — 26. august.

William Inge: «Kom hjem, lille Sheba —»
Premiere 27. september.

Garborg-Kielland-kveld. Fylkesturné 1. — 20. oktober

Mary Chase: «Harvey»
Premiere ca. 1. november

William Gibson: «Miraklet» (Helen Kellers barndom)
Premiere 2. juledag



Barneteatret

Irwin Berlin: «Annie get your gun»
Bearbeidet for barneteatret
Premiere ca. 8. november.

I Haugesund:
Alle teatrets egne oppsetninger

SIGNAL BERGESEN D. Y.

Lloyds Agents Stavanger: Lindesnes—Ryvarden



SIG. BERGESEN D. Y. & Co.

Owners

Shipbuilders

Brokers

„The Green Tankers“

BERGECHIEF	18500 d.w.
BERGEBOSS	32900 d.w.
BERGEHUS	33020 d.w.
BERGESUND	33025 d.w.
BERGE SIGVAL	35750 d.w.
BERGEMASTER	36575 d.w.
BERGECAPTAIN	36700 d.w.
BERGEBONDE	51250 d.w.
BUILDING	51000 d.w.
BUILDING	51000 d.w.
BUILDING	51000 d.w.*
BUILDING	55000 d.w.*
BUILDING	55000 d.w.*
BUILDING	80000 d.w.
BUILDING	80000 d.w.

OPERATORS:

BERGELAND	32720 d.w.
ADI JAYANTI	33015 d.w.
(ex BERGE BERGESEN)	

All Newbuildings and Vessels
in Commission except* are fixed
on long Timecharters

Managing Owners of the Bergesen d. y.
Concern consisting of:

ROSENBERG MEKANISKE VERKSTED
95000 D.W. BUILDINGDOCK
STAVANGER PRESERVING CO A/S
SKIPSAKTIESELSKAPET BERGEHUS
SKIBSAKTIESELSKAPET SNEFONN
TEKNISK BUREAU A/S
VESTLANDSKE VASSDRAG- og KRAFT-
SELSKAP A/S
A/S SIG. BERGESEN D. Y. & CO.

TELEGR: *Sigdy* or *Greentankers*
TELEX: Stvgr. 3028.
TLF. 20089 (sentral)
ADR. Nedre Strandgt. 27

Telegr. „Rosenberg“

Telex: Stvgr. 3029

Telefon: 21 090

(Sentral)

Etablert 1896

AKTIESELSKAPET ROSENBERG

MEKANISKE VERKSTED

STAVANGER

Skibs- og maskinbyggere

Reparasjoner

Tørrdokker for opptil 20000 t.d.w. Beddinger for over 95000 d.w. tankskip.
Oslo adr.: Bergehus, Drammensv. 106, tlf. 56 55 80 (10 linjer), telex: Oslo 1172

Telgr. *Sigdy* Postadr.: Postboks 7600, Skillebekk,—Oslo

Kom hjem, lille Sheba



20G142400



SIGVAL BERGESEN

Etabl. 1887

Rederi

Klarering

Reisebureau

Skipsekspedisjon

Spedisjon

Flytransport



FLY-TOG-BÅT

SELSKAPSREISER

FELLESREISER

HOTELL

FLY- OG REISE-

GODSFORSIKRING

SIGVAL BERGESEN

Passasjeravdelingen

Hotel Atlantic

Tlf. 28 675 - 28 695